



Sports Administration Newsletter

Issue 5, April 2013

Publisher : Ho Jow-Fei 何卓飛

Tel : (886) 2-87711840 Fax : (886) 2-87731435

E-mail : 0214@mail.sa.gov.tw Website : <http://www.sa.gov.tw/>

In this issue:

1. 2013 YONEX Badminton Asia Championship Concludes at Taipei Arena

2013 亞洲羽球錦標賽於台北小巨蛋落幕

The 2013 33th Badminton Asia Championship bubbled with excitement at the Taipei Arena from 16th to 21st April. The Sports Administration, Ministry of Education (MOE) welcomed...

《[Full text](#)》

「2013 年第 33 屆亞洲羽球錦標賽」從 4 月 16 日至 21 日在臺北小巨蛋熱鬧開打，教育部體育署代表政府部門... 《[詳全文](#)》

2. Brand New Experience from Miaoli's 3*6 Bicycle Path Network

環臺自行車道路網 苗栗「三縱六橫」給您全新體驗

The Integrated Bicycle Path Network Construction Program formulated by the Sports Administration MOE for the period 2013 to 2016 will saw NT1.2 billion invested... 《[Full text](#)》

《[Full text](#)》

體育署自 102 年至 105 年規劃「自行車道整體路網串連計畫」，4 年預計投入 12 億元新建自行車道 470 公里，第 1 年... 《[詳全文](#)》

3. Taiwan Professional Baseball Player Association Expresses Support to Taiwan's Baseball Development

臺北市職業棒球員職業工會表達對我國棒運發展的支持

President Peng Cheng-min of the Taiwan Professional Baseball Player Association (TPBPA) led a delegation of key personnel including Kao Chi-kang... 《[Full text](#)》

臺北市職業棒球員職業工會理事長彭政閔於 4 月 17 日率領副理事長高志綱等人，親臨教育部體育署拜會何卓飛署長，就... 《[詳全文](#)》

4. Grand Opening Ceremony of 2013 National High School Games on 12th April

102 全中運展現熱情和活力 4 月 12 日宜蘭運動公園田徑場盛大開幕

The Opening Ceremony of the 2013 National High School Games commenced with a splendor at Yilan Sports Park at 5:30 p.m. on 12th April... 《[Full text](#)》

102 年全中運開幕典禮，於 4 月 12 日下午 5 時 30 分在宜蘭運動公園隆重舉行。... 《[詳全文](#)》

5. Friendly Match between Executive Yuan's Baseball Team and Junior Baseball

Team of Dongyuan Elementary School

行政院棒球隊及臺北市東園國小少棒隊棒球友誼賽兒童節開打

A friendly competition was held between Executive Yuan's Baseball Team and Junior Baseball Team of Dongyuan Elementary School at 10 a.m. on 4th April 2013 (Thursday, Children's Day) at the baseball field of Youth Park... [《Full text》](#)

行政院老棒隊及臺北市東園國小少棒隊於 102 年 4 月 4 日（星期四，兒童節）上午 10 時於青年公園棒球場進行棒球友誼賽。... [《詳全文》](#)

6. From Offshore Island to Mountain Top, Torch of 2013 National Intercollegiate Athletic Games Travels around Taiwan

從龜山島到玉山 大運聖火傳臺灣 - 102 年全國大專校運動會聖火引燃

Sponsored by the Ministry of Education and hosted by the National Ilan University, the official flame of the Games was splendidly ignited at Wushih Harbor of Yilan on 18th April. The Ilan University torch bearing team... [《Full text》](#)

教育部主辦，國立宜蘭大學承辦的「102 年全國大專校院運動會」聖火引燃典禮於 4 月 18 日於宜蘭外澳烏石港隆重登場。宜蘭大學... [《詳全文》](#)

7. 2013 National Intercollegiate Athletic Games Commences in Yilan on 27th April

從龜山島到玉山活力滿百-102 年全國大專校運動會 4 月 27 日宜蘭登場

Sponsored by the Ministry of Education and hosted by the National Ilan University, the 2013 National Intercollegiate Athletic Games was held from 27th April to 1st May. The theme of this year's Games was... [《Full text》](#)

教育部主辦，國立宜蘭大學承辦的「102 年全國大專校院運動會」於 102 年 4 月 27 日至 5 月 1 日舉行。今年的主題為... [《詳全文》](#)

[《Sports Terms》](#)

2013 YONEX Badminton Asia Championship Concludes at Taipei Arena

The 2013 33th Badminton Asia Championship bubbled with excitement at the Taipei Arena from 16th to 21st April.

Badminton has long been a powerhouse sport for Asian countries, and the Badminton Asia Championship has always been in the limelight. For this year's Championship, at least half of the world's top ten players were present, be it in men's singles, women's singles, men's doubles, women's doubles or mixed doubles. This unique chance allowed Taiwan's badminton enthusiasts to see the world's top players at close proximity.

This is the first time that Taiwan was attributed the Badminton Asia Championship. The Sports Administration, MOE has long encouraged and supported domestic sports federations in their bids of international sporting events, and is indeed pleased with the efforts of the Chinese Taipei Badminton Association. Gratitude is extended to the Badminton Asia Confederation for its assistance in this wonderful opportunity to host such a world-class

event.

This year's event concluded with China claiming both gold and silver in men's singles, women's singles and women's doubles, as well as silver in mixed doubles, bringing their tally count to 3 gold, 4 silver and 1 bronze medals. Korea claimed the title in men's doubles and mixed doubles, a tally of 2 gold, 1 silver and 1 bronze medals. Ko Sung-Hyun succeeded his 2 predecessors – Pak Chu-bong in 1991 and Kim Dong-moon in 1999 – in winning 2 gold medals at the same competition, and became the third person in Korea's history to accomplish such a feat. Ko was also the best performing athlete at the championship.

The finals on the 21st attracted 6,325 spectators. All participants unanimously agreed that this year's tournaments at Taipei Arena demonstrated unequivocally to them that Taiwan's badminton improved significantly in terms of the facilities, engagement of the audience, and enthusiasm of the fans. Former national player Hsieh Yu-hsing, one of the top eight players at the 2008 Beijing Olympics, emphasized that this was the best international sporting event he has seen in Taiwan, and expressed hope for better events in future.



2013 Badminton Asia Championship at Taipei Arena. 2013 亞洲羽球錦標賽於台北小巨蛋。

2013 亞洲羽球錦標賽於台北小巨蛋落幕

「2013 年第 33 屆亞洲羽球錦標賽」從 4 月 16 日至 21 日在臺北小巨蛋熱鬧開打，亞洲國家羽球實力堅強，亞洲羽球錦標賽一向備受矚目，本屆亞錦賽不論男單、女單、男雙、女雙或混雙，世界排名前 10 名之選手有半數以上將參賽，因此台灣球迷非常期待也很興奮能欣賞世界頂尖羽球好手的精采比賽。

這是我國首度取得羽球亞洲錦標賽承辦權，教育部體育署一向鼓勵並支持國內單項運動協會爭取國際重要運動賽事在台灣舉行，因此對於羽球協會的努力與辛勞表示肯定與慰勉，並感謝亞洲羽球聯盟的協助，使我國羽球協會有機會舉辦如此高競技水準的比賽。

本屆比賽最後由中國大陸包辦男、女單及女雙金、銀牌+混雙銀牌，以 3 金 4 銀 1 銅仍是最大贏家。韓國搶下男雙冠亞軍及混雙第一、2 金 1 銀 1 銅居次，其中高成炫繼 1991

年朴柱奉、1999年金東文2位前輩單屆獲雙金成績，成為韓國史上在亞錦賽第3位摘雙金球員，是本屆表現最佳選手。

21日的最終決賽吸引6325人進場看球，參賽選手一致認為，今年在臺北小巨蛋舉辦比賽，不論是球館的規格、觀眾的水準、或球迷的熱情，都讓他們深刻體會到臺灣羽球各方面的大幅提升。曾在2008年北京奧運打進男單八強的前國手謝裕興也強調，這是他看過在臺灣辦過最成功的國際賽，期許未來會更好。

[\[back to top\]](#)

Brand New Experience from Miaoli's 3*6 Bicycle Path Network

The Integrated Bicycle Path Network Construction Program formulated by the Sports Administration MOE for the period 2013 to 2016 will see NT1.2 billion invested in the construction of 470km of bicycle path. The first year (2013) will prioritize linkage of bicycle paths in remote regions and construction of unlinked bicycle networks, bringing to completion the goal of building a round-Taiwan bicycle path network.

From 2002 to 2011, the former Sports Affairs Council assisted several county and city governments in planning and constructing bicycle paths. As of date, more than 2,000 km of bicycle path has been laid out; in particular, the round-island path from Taipei City to Miaoli County (220km) was completed. In 2013, the focus will be on linkage and optimization, bringing to completion the linkage among various county and city bicycle path systems and establishing an excellent bicycle path network.

Through a cross-disciplinary and cross-ministerial platform collaborated by the Ministry of the Interior, Transportation and Communications, Environmental Protection Administration and Sports Administration, 2 to 3 projects are to be selected as a development model which integrating tourism, industrial development, employment and surrounding land development. This new approach will maximize the overall results of a cross-disciplinary bicycle path integrated construction.

Under assistance from Sports Administration, the , the length of bicycle path in Miaoli County has reached 490km thus far. Now, it presents itself in conjunction with tourism themes of the county in the form of a 3*6 grid by planning a safe and diversified bicycle path network using current ones. In particular, the Miaoli County Mountain Line penetrates deep into the mountainous townships and regions of Miaoli County, allowing one to experience the simplicity of Hakka villages and taste the exquisiteness of Hakka cuisine. It is indeed a truly unique bicycle path with a local flair.

In the next four years (2013-2016), the Administration will continue to support the linkage and optimization of bicycle path network in various county and city through the implementation of the Integrated Bicycle Path Network Construction Program. By utilizing the completion of such a bicycle path network, tourism and recreational and leisure industries in proximity of the networks can be invigorated. The vision of Taiwan as a Bicycle Island can come to pass through the molding of a round-Taiwan bicycle path with the integration of localized tourism and humanities.



環臺自行車道路網 苗栗「三縱六橫」給您全新體驗

體育署自 102 年至 105 年規劃「自行車道整體路網串連建設計畫」，4 年預計投入 12 億元新建自行車道 470 公里，第 1 年(102 年)以偏遠地區斷鏈帶自行車道連結為優先，並加強建設尚未串連的自行車道路網，完成打造環臺自行車道路網的目標。

自 91 年至 100 年止，前體委會輔導各縣市政府規劃及建置自行車道，迄今已建置超過 2,000 公里的自行車道，其中環島自行車道已建置自台北市串連至苗栗縣(約 220 公里)。102 年將持續以「串連」、「優質化」為重點工作，以整合各縣市自行車道系統、建構優質自行車道為目標。

這項計畫將由內政部、交通部、環保署及體育署等部會建立跨域、跨部門的整合推動平臺，選出 2 至 3 個示範計畫，整合觀光、產業、就業、周邊土地開發等效益，發揮自行車道整體跨域空間建設的綜效。

苗栗縣縣內自行車道在體育署的協助下，總長度已達 490 公里，現更以「九宮格—三縱六橫」的方式，整合縣內觀光主軸，配合既有鄉鎮自行車道，規劃出一套優質安全且多樣化的自行車道系統。其中「苗栗縣山線自行車道」經苗栗縣山區鄉鎮，可深入純樸客家村裡並體驗傳統客家特色風味餐，為極富地方特色的自行車道。

在未來 4 年間(102-105 年)，體育署透過執行「自行車道整體路網串連建設計畫」，持續協助各縣市政府進行自行車道系統的串連及優質化，並藉由自行車道路網系統的完善，帶動周邊的觀光與休閒產業的發展；另整合各地觀光勝境、人文特色，打造環臺自行車道，使臺灣成為一座自行車島。

[\[back to top\]](#)

Taiwan Professional Baseball Player Association Expresses Support to Taiwan's Baseball Development

President Peng Cheng-min of the Taiwan Professional Baseball Player Association (TPBPA) led a delegation of key personnel including Kao Chi-kang visited Sports Administration

Director-general Ho Jow-fei on 17th April. Director-general Ho and President Peng exchanged ideas on themes such as player disability insurance, grassroots baseball support, MLB coach exchange programs, youth baseball training camps, support and ratification of the government in giving back to the society, participation in baseball reinvigoration plan, World Baseball Classics, etc.

Director-general Ho expressed gratitude to the outstanding performances by the Chinese Taipei delegation during the World Baseball Classics and the impact it had on stimulating the public's support for baseball; Director-general also stated that the Sports Administration will fully support the TPBPA in arranging professional baseball players visit to schools, or MLB coach training in Taiwan. The concept of consolidating grassroots baseball development and care for the society by these professional players are also fully lauded by the Administration. Director-general Ho mentioned on several occasions that the TPBPA is welcomed to provide professional feedback on baseball reinvigoration plans, and to attend future baseball development meetings.



Delegation of TPBPA with Sports Administration Director-general Ho and colleagues. 臺北市職業棒球員職業工會代表與何署長及體育署同仁。

臺北市職業棒球員職業工會表達對我國棒運發展的支持

臺北市職業棒球員職業工會理事長彭政閔於 4 月 17 日率領副理事長高志綱等人，親臨教育部體育署拜會何卓飛署長，就通過球員失能保單、回饋基層棒球活動、辦理美國職棒大聯盟教練來臺交流暨青棒訓練營、回饋社會獲得政府支持與認同、參與強棒計畫、經典賽之建議等議題與何署長交換意見。

何署長對中華職棒選手再經典賽的優異表現帶動國人對棒球運動的熱潮表達感謝之意；也表達體育署對未來職棒工會規劃職棒選手赴學校關懷小朋友，或辦理大聯盟教練來臺訓練等基層回饋方式體育署給予最大的協助，更會支持職棒選手關懷社會，回饋基層棒球發展的想法。何署長多次表示，強棒計畫後續也會請工會給予更多專業

意見，未來相關棒球會議也會請工會與會參與。

[\[back to top\]](#)

Grand Opening Ceremony of 2013 National High School Games on 12th April

The opening ceremony of the 2013 National High School Games commenced with a splendor at Yilan Sports Park at 5:30 p.m. on 12th April.

15 disciplines were selected for the 2013 National High School Games, including athletics, swimming, gymnastics, judo, badminton, table tennis, tennis, archery, weightlifting, rowing, canoeing, woodball, taekwondo, karate and soft tennis. Nearly 10,000 budding young athletes took to the field and strived for the highest honor (798 gold medals in total).

Vice President Wu Den-yih, Education Minister Chiang Wei-ning, and Yilan County Magistrate Lin Tsung-hsien graced the occasion in person and encouraged all participating athletes.

102 全中運展現熱情和活力 4 月 12 日宜蘭運動公園田徑場盛大開幕

102 年全中運開幕典禮，於 4 月 12 日下午 5 時 30 分在宜蘭運動公園隆重舉行。

102 全中運共有田徑、游泳、體操、柔道、羽球、桌球、網球、射箭、舉重、划船、輕艇、木球、跆拳道、空手道、軟式網球等 15 個競賽項目，將有近 1 萬名春風少年同場競技，爭取總數 798 面金牌的最高榮譽。

吳敦義副總統、教育部蔣偉寧部長及宜蘭縣林聰賢縣長也蒞臨現場，為在場的選手加油打氣。

[\[back to top\]](#)

Friendly Match between Executive Yuan's Baseball Team and Junior Baseball Team of Dongyuan Elementary School

A friendly competition was held between Executive Yuan's Baseball Team and Junior Baseball Team of Dongyuan Elementary School at 10 a.m. on 4th April 2013 (Thursday, Children's Day) at the baseball field of Youth Park.

Executive Yuan's Senior Team is comprised of 32 senior officials from nearly 20 departments and agencies under the jurisdiction of the Executive Yuan, including Executive Yuan Premier Jiang Yi-huah, Education Minister Chiang Wei-ning, and Interior Minister Li Hung-yuan. Members of the team supported national baseball development through actual participation. A Donation of NT 100,000 to Dongyuan Elementary School's baseball team on behalf of the Executive Yuan, as well as children's day presents for participating students serves to encourage the promotion of grassroots baseball development.



Photo of Executive Yuan's Baseball Team & Dongyuan Elementary School Baseball Team. 行政院棒球隊及臺北市東園國小少棒隊賽前留影

行政院棒球隊及臺北市東園國小少棒隊棒球友誼賽兒童節開打

行政院老棒隊及臺北市東園國小少棒隊於 102 年 4 月 4 日（星期四，兒童節）上午 10 時於青年公園棒球場進行棒球友誼賽。

行政院老棒隊是由行政院江宜樞院長、教育部蔣偉寧部長、內政部李鴻源部長及行政院所屬將近 20 個部會局處的一級主管，成員多達 32 名所組成，藉由實際參與，以行動支持我國棒球運動發展，與會成員也致贈與會少棒隊兒童節禮物並以行政院名義致贈學校球隊經費(10 萬元)，以鼓勵基層棒球隊之推展。

[\[back to top\]](#)

From Offshore Island to Mountain Top, Torch of 2013 National Intercollegiate Athletic Games Travels around Taiwan

Sponsored by the Ministry of Education and hosted by the National Ilan University, the official flame of the Games was splendidly ignited at Wushih Harbor of Yilan on 18th April. The Ilan University torch bearing team swam across the sea to transport the original flame from Gueishan Island to to the shores of Wai-ao, Yilan County – an unprecedented feat of its kind since the inception of the Games. Subsequently, the torch bearer team circled around the four light towers at the east, west, south and north part of the island; finally, the torch was carried to the top of Jade Mountain by the university's mountain climbing club. The entire route of "From Gueishan Island to Jade Mountain – Shining for Taiwan" demonstrated the Games' inherent spirit of taking on challenges and striving for excellence. The route was completed on 24th April and the torch returned to Ilan University, signally the successful completion of the National Intercollegiate Athletic Games torch relay.



從龜山島到玉山 大運聖火傳臺灣 - 102 年全國大專校運動會聖火引燃

教育部主辦，國立宜蘭大學承辦的「102 年全國大專校院運動會」聖火引燃典禮於 4 月 18 日於宜蘭外澳烏石港隆重登場。宜蘭大學聖火隊由宜蘭縣地標龜山島取得母火後再從外澳海灘泳渡登陸，締造全大運舉辦 44 屆以來的創舉。隨後，聖火隊伍繞行全島東、西、南、北四座燈塔，最終由學校登山社師生登頂玉山，聖火繞行全程以「龜山島到玉山 照亮全臺灣」揭示全大運勇於挑戰、登峰造極的精神，全程於 4 月 24 日返抵國立宜蘭大學，完成 102 年全大運聖火傳遞。

[\[back to top\]](#)

2013 National Intercollegiate Athletic Games Commences in Yilan on 27th April

Sponsored by the Ministry of Education and hosted by the National Ilan University, the 2013 National Intercollegiate Athletic Games was held from 27th April to 1st May. The theme of this year's Games was "Shake the world and take a stride for Yilan". 15 disciplines were selected at the Games, with additional demonstrations of triathlon, rhythmic gymnastics and taekwondo poomsae. Another highlight of the Games was the theme song, Hero, composed and written by spokesperson, singer Lin Shao-wei. The song was performed by him and the Bad Band, and through the song, athletes are encouraged to pursue their dreams and be fearless. At the press conference, participating dignitaries, the Games mascot, New life Buffalo and spokesperson, Lin Shao-Wei injected purple liquid into the ice sculpture of 2013 National Intercollegiate Athletic Games, representing the activation of this year's games with 100% vitality.



從龜山島到玉山活力滿百-102 年全國大專校運動會 4 月 27 日宜蘭登場

教育部主辦，國立宜蘭大學承辦的「102 年全國大專校院運動會」於 102 年 4 月 27 日至 5 月 1 日舉行。今年的主題為「牛動新世界，宜蘭大躍進」，同時辦理 15 個競賽項目，包括特別增辦的鐵人三項、韻律體操及跆拳道品勢等競技項目。本屆全大運另一特色就是大會主題詞「英雄」，由代言人林少緯創作詞曲，與 B A D B A N D 樂團共同演唱，期待每一位選手，要勇敢追逐夢想肯定，別害怕失敗。記者會中，與會貴賓與大會吉祥物「牛來福」、代言人林少緯等人，將紫色液體注入「102 全大運在宜大」冰雕中，代表著啓動本屆全大運「活力滿百 102 全大運百分百」。

[\[back to top\]](#)

Sports Terms

Badminton Asia Championship 亞洲羽球錦標賽

Integrated Bicycle Path Network Construction Program 自行車道整體路網串連設計計畫

Taiwan Professional Baseball Player Association 臺北市職業棒球員職業工會

National High School Games 全國中等學校運動會(全中運)

National Intercollegiate Athletic Games 全國大專校運動會(全大運)

[\[back to top\]](#)

Sports Administration, Ministry of Education 教育部體育署

No. 20, Zhu-lun St., Taipei, Taiwan, R.O.C. 中華民國台北市朱崙街 20 號